



CHAPITRE 123

Loi concernant la municipalité de la paroisse de Saint-Félix-du-Cap-Rouge

[Sanctionnée le 29 juin 1967]

CHAPTER 123

An Act respecting the municipality of the parish of St. Félix-du-Cap-Rouge

[Assented to 29th June 1967]

Préambule.

ATTENDU que la municipalité de la paroisse de Saint-Félix-du-Cap-Rouge a, par sa pétition, représenté qu'il est nécessaire pour la bonne administration de ses affaires et pour assurer une répartition plus juste du coût des services publics dans son territoire, que des pouvoirs additionnels lui soient accordés;

Attendu qu'il est à propos de faire droit à sa demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Modification de certains règlements, autorisée.

1. Sans préjudice de la garantie des obligataires et nonobstant toute disposition inconciliable de la Loi des dettes et emprunts municipaux et scolaires, le conseil de la municipalité de la paroisse de Saint-Félix-du-Cap-Rouge est autorisé à modifier les règlements portant les numéros 47, 48, 50, 54, 59, 61, 64, 68, 79, 86, 87, 88, 91, 95, 97, 99 et 100, afin de changer la répartition de la taxe spéciale qui y est prévue de façon à permettre l'imposition de ladite taxe sur les immeubles situés en bordure des rues dans lesquelles les travaux qui y sont prévus ont été exécutés.

Modalité.

2. Les modifications aux règlements mentionnés à l'article 1 devront être faites par un nouveau règlement approuvé par les électeurs propriétaires conformément

Preamble.

WHEREAS the municipality of the parish of St. Félix-du-Cap-Rouge has by its petition represented that it is necessary for the proper administration of its affairs and for ensuring a fairer apportionment of the cost of the public services in its territory that it be granted additional powers;

Whereas it is expedient to grant its prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Amendment of certain by-laws authorized.

1. Without prejudice to the security of the bondholders and notwithstanding any inconsistent provision of the Municipal and School Debt and Loan Act, the council of the municipality of the parish of St. Félix-du-Cap-Rouge is authorized to amend by-laws bearing numbers 47, 48, 50, 54, 59, 61, 64, 68, 79, 86, 87, 88, 91, 95, 97, 99 and 100, in order to change the apportionment of the special tax provided therein so as to permit the imposition of the said tax on the immovables fronting on the streets where the works therein provided have been carried out.

Procedure.

2. The amendments to the by-laws mentioned in section 1 must be made by a new by-law approved by the elector-proprietors in accordance with articles

aux dispositions des articles 758 et suivants du Code municipal, par la Commission municipale de Québec et par le ministre des affaires municipales. 758 and following of the Municipal Code, by the Quebec Municipal Commission and by the Minister of Municipal Affairs.

Entrée en
vigueur.

3. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

3. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming
into force.